

## ČESKOSLOVENSKÝCH SPOLKŮ V MONTREALU

Redakce a Administrace: 4605 WEST BROADWAY AVE., MONTREAL, QUE., CANADA H4B 2A7 — Tel.: (514) 489-7712

Činnost, novinky a osobní zprávy musí být spolkem zaslány Redakci do 20. každého měsíce. — Oznamte změny adres a nová jména.

### K a l e n d á ř č i n n o s t í

Každou neděli České bohoslužby 10 h. Hingston Hall  
Každé pondělí Čs. vysílání CFMB 1410 23.30

- 6.6. Po Sokol: řádná schůze výboru 19.30 4605 West Broadway
- 8.6. St Večer s novými imigranty 8 PM 4605 West Broadway
- 13.6. Po Bazárová schůze
- 26.6. Ne Poslední české bohoslužby před prázdninami  
Zahájení dětského prázdninového tábora
- 29.6. St Sokol - odjezd závodnic na slet Sokola USA v Pittsburghu
- 1.7. Pá Sokolský zájezd na slet Sokola USA v Pittsburghu
- 30.7. So Letní hry Sokolské župy kanadské v Sokolském údolí u Chertsey
- 14.8. Ne Pouť k P. Marii svatohostýnské v dětském prázdninovém táboře

### Tělocvičná jednota Sokol Masaryk

Jednota skončila činnost v tělocvičnách, do kterých se vrátíme koncem září, zájezdem do Toronta na župní utkání v nářadovém tělocviku. Dále však pokračují přípravy na slet Slovenské T.J. Sokol v USA, který se koná od 29. června do 2. července v Pittsburghu. Nacvičujeme sletová prostná a naše závodnice se připravují na tělocvičné závody.

HROMADNÁ VÝPRAVA do Pittsburghu vyjede v pátek ráno 1.VII. a vrátí se do Montrealu v neděli večer. Pokud bude místo v autobuse, přimeme také přihlášky nečlenů. Cestovné bude režijní, ubytování se dá zajistit - pokoj pro čtyři US\$ 55-66. Informace podají činovníci jednoty. Volejte 684-7975 /br. Dobrovolný/, 336-9697 /s. Glavašová/, 626-6032 /br. Kořistka/, 733-1543 /s. Havlová/.

LETNÍ HRY kanadských sokolů se budou konat koncem července v Sokolském údolí za Chertsey - je to dlouhý weekend pro účastníky z Ontaria. Poznamenejte si datum: 30. a 31. července.

TENISOVÝ TURNAJ jednoty bude koncem srpna. Přesné datum ohlásíme v pozvánce na Letní hry. Informace podává br. Standa Skála - 737-0791.

### Československé národní sdružení

Sociální výbor ČSNS vás zve na zajímavý VEČER A BESEDU S NAŠIMI POSLEDNÍMI IMIGRANTY. Poskytujeme příležitost naší široké veřejnosti, aby blíže poznala ty, kterým mnozí z vás již pomohli penězi, šatstvem, obuví i zaměstnáním. Máte možnost dovědět se poslední novinky ze svého rodného místa - Cheb, Mor. Ostrava, Praha, plzeň, Náchod, liberec, České Budějovice atd., pocíty uprchlíka před přistáním, průběh na letišti, první dojmy v nové zemi - v novém domově a jiné zajímavosti.

Poznamenejte si v kalendáři: Středa 8. června v 8 hodin večer v Kulturním středisku, 4605 West Broadway.

Pro příští Mikulášskou zábavu se nám opět po dlouhé době podařilo zamluvit Victoria Hall. Poznamenejte si, prosíme, datum: sobota 26. listopadu 1983.

## Č e s k á k n i h o v n a

Upozorňujeme všechny čtenáře, že knihovna Fraser-Hickson - roh ulic Somerled a Kensington, jeden blok na západ od Grand Blvd v NDG - má české oddělení.

Můžete se stát členy knihovny na celý život za malý poplatek 5 dolarů. Při odstěhování se poplatek vrací.

Národní sdružení doplňuje českou knihovnu jednak z knižních darů jednotlivců, jednak nákupem novějších knih z exilových nakladatelství. Najdete tam jak české i slovenské knihy pro děti, tak klasiky, vedle dnes doma zakázaných autorů, kteří vydávají v exilu - Kundera, Škvorecký, Salivarová, Tigrid, Hejl, Vejvoda, Gruša, Sacher, Patočka, Kohák a jiní.

Nedávno jsme zakoupili také unikátní knihu Jožky Pejskara: Poslední pocta, která uvádí životopisy všech významných, dnes už zesnulých exulantů. Najdete tu také anglický překlad T.G.M. a knihu prof. G. Skillinga: Czechoslovakia's interrupted revolution o historii Československa až do nedávných let sedmdesátých.

Četba knih zůstává i ve věku televize nadále znakem kulturních lidí. Věříme, že mnohé čtenáře povede styk s knihami exilových nakladatelství k tomu, aby si sami tyto knihy zakoupili a tak podpořili nejen jejich existenci, ale také svobodnou českou a slovenskou literaturu, vedle obohacení vlastní knihovny.

### ZASVĚCENÍ ČESKÉ NÁRODNÍ KAPLE PANNY MARIE SVATOHOSTÝNSKÉ VE WASHINGTONĚ

Zájemci o účast na těchto slavnostech se mohou přidat k torontské autobusové výpravě, která vyjede z Toronta ve čtvrtek 23. června v 9 h. večer a vrátí se v pondělí ráno. Cena za cestu z Toronta, ubytování a banket je 160 dolarů. O informace a přihlášku na výpravu se obraťte přímo na dp. Fr. Blažka - tel. 416-532-5272. Informační brožurky můžete dostat při českých bohoslužbách nebo v Misijním domě, tel 489-7712.

DĚTSKÝ PRÁZDNINOVÝ TÁBOR je již takřka plně obsazen. Jen v prvním a posledním týdnu je několik volných míst. O informace volejte na č. 489-7712.

Zveme vás na naši POUŤ, která je letos v neděli 14. srpna. Mše bude - jako každou neděli během tábora - v 10.30.

### K l u b s e n i o r ů

pořádal 27. dubna exkursi do provozoven Radio Québec. Účastníci byli hned u vchodu srdečně přivítáni pí Brichovou, která podnik zprostředkovala, nato pak šéfem produkce p. Karlem Ludvíkem a funkcionářem společnosti Radio Québec, který popsal v hrubých rysech její cíle, činnost a hlavní pořady, jež možno vidět v Montrealu na kanálu 17. Nato byl v pracovním předvedení promítnut Jirousův film Alfons Mucha, natáčený pro televizi v Paříži i v Praze. Po promítnutí několika záběrů z "Planète tchécoslovaque" bylo bohaté pohoštění.

2. května bylo poslední matiné MSO této sezony, jímž končila jarní činnost klubu. Příznivé počasí a veselé prázdniny! Na shledanou v září!

#### Narozeniny oslaví:

v červnu: 2. pí Dlouhá, Jiřina Kubánková /75/, která ve Victorii teskní a vzpomíná na bohatý kulturní život v Montrealu, 20. Fischlová, 22. Dr Kohoutek, 25. Matušinská, které je smutno v Panamě. Kdyby jí chtěl někdo napsat, pí Pavelková sdělí adresu.

v červenci: 3. Ing. Zajíc, 11. pí Munková, p. Zvěřina, 15. Michlová, 20. Tombo, 26. Reichman /70/

v srpnu: 1. pí Hradecká, Mitáček, 12. Benková, 22. Ela Picková

v září: 9. pí Meislová /85/, 19. Martinovský. Všem přejeme vše dobré, hlavně zdraví. Narozeniny seniorů uvádíme, protože většinou jsou rádi, že se jim připomene datum narození jejich přátel, aby jim nezapomenuli blahopřát. Kdo si však nepřeje uveřejnění svých narozenin, nechť napíše na adresu: V.A. Pavelka, 6540 McLynn, Mtl, H3X 2R6.

V Ottawě se dožívá 5. června v plné svěžesti 75 let Dr. Karel Bála. Za války byl členem čs. armády v Anglii a potom obchodním přidělcem na čs. velvyslanectví v Ottawě. Po rezignaci v únoru 1948 vstoupil do centrály Aluminium Co, od Canada v Montrealu. Srdečně mu blahopřejeme.

ČESKOSLOVENSKÉ NÁRODNÍ SDRUŽENÍ V KANADĚ  
odbočka Montreal

Montreal, 2. května.

Bratři, sestry - krajané!

Vracíme se znovu k výzvě a prosbě, abyste všichni přispěli na Fond pro uprchlíky.

Do dnešního dne stále přicházejí noví imigranti, kteří opustili letadlo na cestě na Kubu, protože se nechtěli vrátit domů. Někteří měli vážný důvod, že byli ohroženi nebo prostě měli strach se vrátit, jiní byli již tak unaveni stále se zhoršujícími poměry doma, že byli ochotni raději podstoupit nesnadné podmínky v cizí zemi než se vrátit. Vzpomeňme si na svá vlastní rozhodnutí před léty. Dnes však není ani špatně placená práce, která nám pomohla na začátku let padesátých a v roce 1968.

Nyní podle nových směrnic ministerstva imigrace mohou dostat jazykový kurs a podporu až po 12-16ti týdnech, což znamená, že po celý tento čas jsou úplně závislí na naší podpoře. Bohužel, peníze nám docházejí a stydím se přiznat, že když dnes ke mně přijde uprchlík s prosbou o peníze na opravu bot, musím změřit díry, které v nich má. Počítáme s každým dolarem a vydání 20 dolarů na správkou jeho bot by znamenalo, že druhý krajan by neměl celý týden co jíst.

V pondělí 25. dubna na př. zde vystoupilo deset osob, osm vysokoškoláků a dvě mladé lékařky. Podle mého odhadu nikoho z nich nemůžeme považovat za dobrodruha nebo "zlatokopa". Zanechali doma rodiny, přátele a majetky, právě tak jako jsme to učinili my. Mé stálé varování na Radiu Free Europe a kanadské stanici CBC o špatných poměrech v Kanadě nepomohlo, protože lidé doma musí zaplatit zájezd až osm měsíců dopředu.

Bez naší pomoci by tito našinci skončili mezi směsí všech barevných národů ve středisku pro ilegální imigranty. Spali by na starých matracích na zemi, vystaveni všem možným exotickým nemocím, čekající, až nějaká Charita doveze starý chléb a konzervy.

Bratři a sestry, přestože je mezi námi dost kritiků a cyniků, pevně věřím, že jsme ještě neztratili svou národní hrdost, že nás neoslepilo kouzlo dolarů, že nedopustíme, aby lidé našeho původu zde takto vegetovali. Podle posledního sčítání lidu z r. 1981 je v Kanadě 82 tisíc Čechů a Slováků. Jsem přesvědčen, že žádný z nás neživoří natolik, aby se mohl rovně podívat do ustrašených očí nových uprchlíků, sedících na kufrech v Immigration Detention Centre a řekl: "SORRY, BROTHER - TOUGH LUCK - I CAN'T SPARE A DOLLAR!"

Těž věřím, že většina z nás přišla do ciziny s posláním. Bojovat a varovat ostatní národnosti o zlořádu komunismu a pomáhat jeden druhému. Je na nás, aby ten silnější podpořil slabšího. Vždyť na tomto základě jsme vybudovali Československé národní sdružení. Abyste si uvědomili, jaký význam má pro nás každý váš dolar, prozrazujeme vám s radostí, že máme anonymního dárce, který nám dá svůj dolar, ze své kapsy, za každý váš dolar. Jinými slovy: dar, který nám pošlete, se takto zdvojnásobí.

Abychom zmírnili vaši oběť, dohodli jsme se s vedením Českého misijního domu v Montreale, že můžete dostat na svoje dary potvrzení platné pro daňové příznání. Prosíme vás proto, abyste vypsali šeky na Czech Mission House a poslali na adresu: Czech Mission House, 4605 West Broadway, Montréal, P.Q. H4B 2A7. Na rubu šeku poznamenejte "Fond".



Děkuji vám předem za vaše pochopení a pomoc. God Bless You!

Dr. Victor G. Zicha  
předseda.

- é - o - o - o -

Upozorňujeme na změnu adresy a tel. čísla cestovní kanceláře GLOBE TRAVEL SERVICE:  
Globe Travel Service, 3467 Cote des Neiges, Montréal, H3H 1T4, tel. 932-5049.



<p><b>Molpeceres et Zikovsky AVOCAT</b></p> <p>225 OUEST, RUE NOTRE-DAME MONTRÉAL, QUÉ., CANADA H2Y 1T4 tél. (514) 845-3464</p>	<p><b>QUALITY FOOD</b></p> <p>Svíčková - ptáčky - koláčky a jiné speciality</p> <p>Vlasta Matysová 620-7023</p>
<p>Oznamujeme všem milým přátelům a příznivcům znovu otevření známé české Tomanovy cukrárny a kavárny v hlavním městě Britské Kolumbie.</p> <p><b>TOMAN CZECH FINE PASTRY</b> 739 Pandora Victoria, B.C. V8W 1N9 Tel.: 385-2233</p> <p><i>otevřeno od pondělí do soboty od 10-6 hod.</i></p>	<p><b>Compliments of KAY-PEE EXPORT-IMPORT CO. LTD.</b></p>
<p>Čerstvé maso, uzeniny nejlepší jakosti. Naše specialita - Debrěčinky. Mimo jiné připravujeme: obložené mísy pro party, svatby a jiné příležitosti.</p>  <p><b>ALPINA MARKET</b> 3885 Perron Blvd., Chomedey-Laval, Tel. 688-6770</p> <p><b>ROYAL DELICATESSEN</b> 1511 Decelles, Ville St-Laurent, Tel. 747-5148</p>	<p><b>PROLINGUA</b> LIMITEE</p>  <p>737-2894</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jazykové kursy</li> <li>- Překlady</li> <li>- Plánování francizace podniků</li> </ul>
<p><b>ALPHATOUR TRAVEL AGENCY</b> 6164 COTE ST. LUC RD., SUITE 205 MONTREAL, QUEBEC H3X 2H1</p> <p><i>VYBAVUJE CESTY DO CELÉHO SVĚTA. PREKLADY DOKLADŮV, POZÝVACIE DOPISY, TUZEX. POHOTOVÝ A PRESNÝ SERVICE.</i></p> <p>volajte <b>PAUL LICHTNER</b> Tel.: (514) 489-3817</p> <p>za nejvýhodnější ceny!</p>	<p><b>MUDr. F. MAXANTOVÁ</b> VŠEOBECNÁ LÉKAŘKA</p> <p>Ordinaje v Centre Médical Champlain Champlain Mall 2150 boul. Lapiniere, Brossard, Qué. Telephone 465-5036</p>
<p><b>CENTRE DU POURVOYER MASTIGOUCHE</b> Fishing - hunting - skiing - cabins boats - complete meals - Bar Salon</p> <p>Otevřeno po celý rok</p> <p>John Koubek St-Charles de Mandeville Tel.: 835-2533</p>	<p><b>MUZIKU K TANCI, POSLECHU A POBAVENÍ PRO MLADÉ I STARŠÍ — DODÁ</b></p> <p><b>HONZA CHLUMSKÝ</b> 668-1499</p>

Hladáme obchodných zástupcov / mužov a ženy/ pre veľkú americkú firmu, ktorá zavádza do Kanady novú, veľmi atraktívnu kolekciu farmaceutických a kozmetických výrobkov. Unikátna príležitosť solídneho zárobku. Pre podrobnejšie informácie volajte po 18 hod. 382-4017.



Veškeré elektrické instalace a opravy Vám spolehlivě a levně provede Váš krajan

**JOSEF BAJER**  
RESIDENCE / COMMERCIAL

1035 BAILLARGEON, NDSC - BROSSARD, QUE.

Telephone: 656-0997

CESTOVNÍ KANCELÁŘ  
**Voyages Kelen Travel Ltd.**  
Lic. Prov. Lée

TUZEX a IKKA

Vybavujeme veškeré doklady, víz, atd. a ceaty do celého světa - rychle a spolehlivě. - Legalizované překlady dokumentů.

1467 MANSFIELD, MONTREAL

Tel.: (514) 842-9548



**GARDEN SEED CO. LTD.**  
11387 BLVD. GOUIN WEST, ROXBORO

684-3223 - 337-3173

Frank Kučera

Travní semena, krmení pro ptáky, hnojiva a vše pro zahrádku.

- VELKONÁKUPNÍ CENY -



**Anton Wilfer & CO. LTD.**

STRUNOVÉ HUDEBNÍ NÁSTROJE

**ALOIS FOGL**

2000-2002 MACKAY ST., MONTREAL - 933-7865



**CAFÉ TOMAN**

Fine Pâtisserie Tchèque  
Czech Fine Pastry

1421 rue Mackay - Montréal  
Tél. 844-1605

Compliments of



**The "Enco" Mfg. Co. Ltd.**

418 ST. PETER STREET || 360 LE MOYNE STREET  
MONTREAL, QUE. H2Y 2M2 || MONTREAL, QUE. H2Y 1Y3  
CANADA

Makers of Fine Emblem Jewellery

**EMERY GREGUS**

DISPENSING OPTICIAN

MONTREAL

4933 SHERBROOKE ST. WEST TEL.: 464-1259



**PhDr. OLGA AJVAZOVA**

PROFESORKA JAZYKŮ  
MÍSTOPŘÍSEŽNÁ SOUDNÍ TLUMOČNICE  
ODBORNÁ PŘEKLADATELKA

ČEŠTINA, ANGLIČTINA, FRANCOUZŠTINA,  
SPANĚLŠTINA, RUŠTINA

Dlouhodobá pedagogická, tlumočnická a překladatelská praxe.

Vyučím: dospělé i děti

Překládá cokoliv rychle a spolehlivě. Koriguje texty

531 CLAREMONT, WESTMOUNT, QUÉ. H3Y 2N7  
TELEFON: (514) 481-3333

**OVERSEAS PRESCRIPTION LTD.**

J. F. KAFKA, B.S.P.  
MASTER PHARM. (PRAGUE)  
PHARM. CHEMIST (LONDON, ENGLAND)  
M.P.S. (GREAT BRITAIN)

TELEPHONE  
(604) 263-3438

6089 FREMLIN STREET  
VANCOUVER, B.C., CANADA  
V5Z 3W8

Posíláme léky do Československa a celého světa.

Tél. 844 5244

Miloslav Balcar

**DR. BLANKA GYULAI, O.C.**  
ADVOKÁTKA

2 McCulloch avenue, Outremont, H2V 3L4

Tel. 271-6569

**P.M.J. Enr.**

Entretien General Maintenance

Nettoyage de tapis à vapeur  
Résidentiel et Commercial

Steam Carpet & Rug Cleaning  
Residential & Commercial

Estimation gratuite / Free estimates

167 Rachel est. Montreal

Rés: 843-8164



MUDr. NORBERT KAŽDAN

WESTMOUNT MEDICAL BUILDING

5025 Sherbrooke St. West, Suite 650 - Montreal - TEL. 486-4300

ORDINUJE DLE ÚMLUVY



NEW AND USED CARS

POPULAR AUTO SALES &  
SERVICE LTD.

5441 ST. HUBERT, MONTREAL

TEL. (514) 274-5471

SALES - SERVICE - PARTS - LEASING



PREM  
EXCLUSIVES

FRAMES AND  
MIRROR  
MANUFACTURER  
ART ANTIQUE  
ET  
CONTEMPORAIN



OLEJOVÉ MALBY,  
RÁMY (Custom Framing),  
RÁMOVANÁ ZRCADLA

KAREL PREM 631-5259

800 Halpern Avenue  
Dorval, Que. H9P 1G6

Compliments of

*Murray & Co. Inc.*  
*... Sporting Goods*

1200 Peel Street, Montreal, Que. H3B 2T6  
Tel.: (514) 861-9636

*John Vancl, spoluhajitel a sec.-treasurer*

NAVŠTÍVENKY, SVATEBNÍ  
OZNÁMENÍ s českými akcentami,  
DOPISNÍ PAPIRY, OBÁLKY,  
ÚČTY, KATALOGY I CENNÍKY  
Gumové razítka, atd. atd.



ARTIGRAPH

Vám vkusně, rychle a levně navrhne a vytiskne

STANDA SKÁLA (Artigraph Studio)

5851 DECARIE BLVD., MONTREAL H3W 3C9

TELEPHONE (514) 737-0791

VELAN  
ENGINEERING  
LTD.



2125 Ward

Ville St. Laurent

748-7743

MARCHÉ PHILLIP

SUPERMARKET - OVOCE - ZELENINA  
MASO "WHOLESALE & RETAIL"  
- SLEVA PRO KRAJANY -

1546 JARRY EAST - MONTREAL

TEL.: 722-0757 - Žádejte EMILA



Olga Lichtner, D.D.

DENTUROLOGIST

5294 Prince of Wales  
Montréal, Qué. H4V 2N1

(roh Chester, NDG)

ZUBNÉ PROTÉZY

Celkové, čiastočné - opravy (Reline)

Pre appointment volajte - (514) 482-1409

TEL. 845-9500

3682 PARK AVE.  
930 ST. ROCH (PARK EX.)

*M. A. Blythe Bernier Inc.*

FUNERAL HOMES - SALON FUNERAIRES

Služi slovenskej a českej verejnosti už vyše 50 rokov.

WILLIAM BURNE

PAINTING

- INTERIOR - EXTERIOR
- WALLPAPERING
- PLASTER
- GYPROC - REPAIRS, ETC.

FREE ESTIMATE

CALL IVAN - 620-2913  
OR RUDY - 334-3799

DR. L. POREZ

Odborný zubní lékař, absolvent Karlovy a  
Montrealské University.

Pondělí až čtvrtek: 8-10 dop.  
5-7 večer

5757 Decelles ave. suite 223 - 737-4892  
(roh Côte St. Catherine Road)

Agence de voyage **GLOBE** Travel Service

179 St. Catherine St. E.  
Montreal, Que. H2X 1K8  
Tel.: (514) 845-0545

TUŽIX, ČFDOK, zasílání léků, legalizovaná pozvání,  
APLX z Montrealu do ČSSR, ověřené překladky

SKUPINOVÉ PŘEDPLACENÉ LETY z Prahy nebo Bratislavy  
za nejvýhodnější ceny!

voleté obledně dat co nejdříve.